

УДК 372.881.1

МЕЖДУНАРОДНАЯ ПРОГРАММА РАЗВИТИЯ РЕБЕНКА ICDP В ПРЕПОДАВАНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Сергеева И.С.

Харьковская гуманитарно-педагогическая академия
Харьковского областного совета

В статье рассмотрены пути применения принципов Международной программы развития ребенка ICDP в обучении иностранным языкам. ICDP рассматривается как практический инструмент, позволяющий установить и поддерживать качественные отношения между участниками образовательного процесса, повысить их стрессоустойчивость, мотивацию, вовлеченность. Интеграция принципов программы в образовательную систему Украины предполагается через обучение преподавателей педагогических ВУЗов. Именно они могут в дальнейшем использовать принципы программы в преподавании иностранных языков будущим учителям. Целесообразным представляется также введение информации о программе в систему (пере)подготовки учителей в виде отдельных спецкурсов либо частей соответствующих курсов.

Ключевые слова: Международная программа развития ребенка, ICDP, преподавание иностранного языка, новая украинская школа.

Постановка проблемы. «Формула новой школы», предложенная в Концепции новой украинской школы, предполагает такие составляющие, как «педагогіка, що ґрунтується на партнерстві між учнем, учителем і батьками» «орієнтація на потреби учня в освітньому процесі, дитиноцентризм» и «сучасне освітнє середовище, яке забезпечить необхідні умови, засоби і технології для навчання учнів, освітан, батьків не лише в приміщенні навчального закладу» [14, с. 7]. Сайт МОН Украины характеризует реформу как нацеленную на создание «школы, в которой будет приятно учиться» [13] и ставит эту характеристику первой в перечислении остальных ее черт.

Эти устремления логичны, так как данные нейронауки показывают, что в основе обучения лежат эмоции [1; 2; 12], поэтому качественные отношения в диаде «учитель – ученик» способны не только снизить стресс и повысить вовлеченность в процесс обучения, но и позитивно повлиять на качество образования в целом. Отдельно стоит отметить, что создание и поддержание качественного диалога в корне решает еще одну важную проблему – проблему насилия над детьми, в том числе и образовательного.

Достижение ни одной из поставленных задач невозможно без установления и поддержания качественного взаимодействия между участниками образовательного процесса.

Анализ последних исследований и публикаций. Именно поэтому сейчас издаются многочисленные книги и работы, посвященные эмоциональному интеллекту [7; 8; 10], организуются обучающие программы для педагогов от разнообразных организаций – от платформы EdEra до гражданских инициатив [6; 9], и др., но необходимость качественной подготовки учителей к работе по новым стандартам и снабжение их рабочими инструментами создания и поддержания качественных отношений с учениками и их родителями остается актуальной.

В то же время, в Украине уже несколько лет успешно действует разработанная в Норвегии профессорами Карстеном Хундейде и Николеттой Армстронг International Child Development

Program (ICDP) – Международная программа развития ребенка, направленная на улучшение качества повседневного взаимодействия «взрослый – ребенок». ICDP – сравнительно новая программа, созданная в 1980-х годах норвежскими и израильскими учеными с целью предоставления поддержки взрослым, ухаживающим за детьми (родителям и специалистам).

В 1993 году ICDP была представлена в Отделе по охране психического здоровья Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) в Женеве. ВОЗ признала ICDP как программу, эффективно работающую в области психического здоровья. Руководство ICDP было опубликовано в качестве официального документа ВОЗ. В 1990-е годы было налажено тесное сотрудничество ICDP с ЮНИСЕФ [15], и сегодня программа работает в более чем 40 странах мира, от Скандинавии, Великобритании, США и Австралии до стран Африки и Латинской Америки.

О применении программы с целью улучшения родительско-детских отношений и предупреждения насилия над детьми писали различные авторы [5; 11; 3; 4]. В то же время, программа позиционируется [16] как ценная для специалистов, однако нами не было обнаружено данных о технологиях либо результатах применения ICDP в образовании.

Цель статьи – рассмотреть возможность применения принципов программы ICDP как такой, которая способна улучшить эмоциональную базу отношений между участниками обучения иностранным языкам.

Основной материал. Программа ICDP рассматривает воспитательный процесс как комплексное взаимодействие взрослого и ребенка, она оперирует терминами «взрослый, воспитатель», рассматривая их как идентичные на основании того, что воспитателем является любой взрослый, заботящийся о ребенке и общающийся с ним, независимо от степени родства и контекста взаимодействия (личного, профессионального и т.п.), и «ребенок» – несовершеннолетнее лицо, нуждающееся в качественном общении со взрослым для полноценного развития.

ICDP выделяет в общении взрослых и детей три основных аспекта (диалога) – эмоциональ-

ный (установление и поддержание эмоционального контакта), посреднический (состоит в передаче знаний и представлений о мире от взрослого ребенку, в ходе которого взрослый выступает посредником между окружающим миром и ребенком), и регулятивный (регуляция поведения и направление деятельности ребенка, в том числе познавательной).

Каждый из трех диалогов включает инструменты реализации, называемые в терминологии программы принципами. Всего ICDP рассматривает 8 принципов качественного взаимодействия, считающиеся минимальным набором, обеспечивающим качественное общение между взрослым и ребенком, и в то же время, остающегося доступным для реализации любым взрослым в любой культуре.

Поскольку в настоящее время школьных учителей готовят педагогические ВУЗы, целесообразно применять программу еще на этапе обучения будущих педагогов, чтобы они затем были в состоянии применить принципы ICDP в своей педагогической деятельности.

Данная работа посвящена исследованию возможности применения принципов программы ICDP в образовательном контексте, а именно в процессе преподавания иностранного языка в педагогическом ВУЗе, но имеет в виду и дальнейшее их использование молодыми педагогами в школе.

В настоящий момент логичными представляются такие пути интеграции принципов программы ICDP в образовательный контекст:

1. Преподаватель задействует их в ходе преподавания иностранного языка студентам, устанавливая качественные отношения с ними и в то же время, собственным примером демонстрируя им модель хорошего контакта с аудиторией;

2. Параллельно с применением принципов программы в ходе занятий, преподаватель задействует теоретическую базу, мотивирующую необходимость учета эмоциональных аспектов отношений учителем. Для этого он подбирает и использует материалы, раскрывающие понятия эмоционального интеллекта, когнитивных нейронаук, принципов программы ICDP, позитивного подкрепления и позитивной альтернативы, конструктивной коммуникации, в качестве учебных материалов. Поскольку очерченный круг тем совпадает с профессиональными компетенциями современного учителя, такой подход целиком согласуется с нынешним требованием преподавать студентам «иностраный язык профессионального направления» в современном ВУЗе.

3. Создание спецкурса по программе ICDP, либо включение информации о ней в действующие курсы по педагогике / психологии / конфликтологии для будущих либо действующих учителей, проходящих обучение на старших курсах ВУЗов, либо по магистерским программам. В дальнейшем педагоги смогут продолжить обучение по программе в сертифицированных представительством программы ICDP центрах.

Будучи снабженными современной теорией обучения и коммуникации и практическими принципами программы ICDP, моделью их применения в процессе обучения, студенты смогут использовать принципы ICDP в собственной профессиональной практике, добиваться качествен-

ного взаимодействия с учениками и повышать результативность учебного процесса, что соответствует положениям концепции Новой украинской школы.

В данной работе мы сохранили термины программы («диалог», «принцип», «ребенок», «взрослый, воспитатель»), дополнив их обозначениями участников учебного процесса («студент, ученик» и «преподаватель, учитель» соответственно), как более адаптированными к теме статьи.

Ниже рассмотрены принципы ICDP и их применимость в изучении иностранного языка. Принципы программы даны с короткой расшифровкой и основными вопросами для самоконтроля преподавателя, задействующего принципы ICDP в обучении студентов иностранным языком, либо (будущего) учителя, направленные на понимание того, как он использует тот или иной принцип в своей педагогической деятельности.

Эмоциональный диалог направлен на установление позитивно окрашенного эмоционального контакта между взрослым и ребенком как основы для любой деятельности, в том числе и учебной. ICDP настаивает, что любая работа со взрослыми должна начинаться именно с эмоционального диалога, который включает четыре принципа:

1. Выражение положительных чувств по отношению к ребенку. Является очевидным, но не всегда используемым ресурсом в установлении и поддержании отношений учитель – ученик, и включает как вербальные, так и невербальные сигналы.

Как преподаватель / учитель иностранного языка может выражать свои позитивные чувства по отношению к учащимся? Владеет ли он и его студенты необходимой лексикой (как в родном, так и в иностранном языках) для вербализации положительных эмоций? Использует ли он невербальные способы проявления положительных чувств? В какой степени взрослый проявляет положительные чувства по отношению к учащимся? Осознает ли важность выражения позитивных эмоций по отношению к другим участникам образовательного процесса?

2. Следование инициативе ребенка и подстройка под его состояние.

Очевидно, что в рамках учебной деятельности учитель ограничен планом и поэтому его возможности подстройки под состояние ребенка имеют пределы. Вместе с тем, преподаватель может включать в обучение игровые и подвижные моменты, варьировать время и форму исполнения конкретных заданий. Также в понятие следования инициативе входит соотношение учебного материала с интересами и увлечениями детей, а также вербализация их состояния.

Учитывает ли учитель состояние учеников на уроке? Каким образом учитель может реагировать на состояние учеников, подстраиваться под него? Всегда ли учитель соотносит изучаемый материал с увлечениями, интересами своих учеников? Каким образом он может это делать?

3. Положительная обратная связь.

Включает в себя как вербальный, так и невербальный диалог, в котором взрослый положительным образом комментирует деятельность ребенка, либо отвечает на его запросы.

Как часто учитель комментирует текущую деятельность учеников в позитивном ключе? Имеет ли он, и ученики достаточный словарный запас для обозначения учебных и неучебных действий и их конструктивных характеристик? Какие именно способы положительной обратной связи использует учитель? Какой эффект на учеников производит положительная обратная связь со стороны учителя?

4. Поощрение и укрепление позитивного опыта ребенка.

Состоит в том, что учитель акцентирует внимание ребенка на его позитивном опыте, делая его фундаментом для самооценки и дальнейшего обучения. В общих чертах это – «принцип зеленой ручки», широко тиражируемый в настоящий момент, при правильном применении позволяющий улучшить атмосферу в классе и повысить успеваемость учащихся.

Каков баланс поддержки и фрустрации в текущих отношениях учителя с учениками? Каким именно образом учитель отмечает позитивный опыт ребенка? Использует ли он для этого все вербальные и невербальные ресурсы? Достаточно ли точно он описывает, что именно получилось у ребенка особенно хорошо, в чем конкретно заключается его успех?

Второй, *посреднический, диалог*, состоящий в передаче взрослым ребенку знаний, умений, навыков и моделей поведения, включает три принципа.

5. Концентрация внимания состоит в том, что взрослый помогает ребенку сконцентрировать внимание на интересующих его предметах, явлениях и процессах окружающего мира. В образовательной деятельности этот принцип реализуется, прежде всего, в помощи ученикам сконцентрировать внимание на важных аспектах учебного материала.

В какой мере учитель помогает ученикам сконцентрировать внимание с целью эффективного восприятия материала? Какими конкретными способами концентрации внимания учеников пользуется учитель? Использует ли он для этого специальную лексику из обоих языков (родного и иностранного), а также невербальные средства (интонацию, выделение главного, наглядность)? Как именно учитель исключает факторы отвлечения внимания из учебной среды?

6. Придание смысла опыту ребенка. Относится не только к явлениям и процессам, но и непосредственно к деятельности ребенка. «Значение – это не то, что ребенок воспринимает непосредственно, оно должно быть передано ребенку в ходе диалога с родителями и воспитателями и в результате позитивных эмоциональных реакций» [16].

Придает ли учитель смысл всем аспектам учебной деятельности ребенка? Делает ли он это с воодушевлением? Каким именно аспектам деятельности учитель уделяет наибольшее внимание? Использует ли он все адекватные задаче вербальные и невербальные средства? Какой эффект на учеников имеет придание смысла со стороны учителя?

7. Расширение опыта. Выход за пределы текущей ситуации и расширение опыта ребенка производится с помощью объяснений, сравнений,

ассоциаций. Одной из наибольших ошибок учителей иностранного языка, – в том, что они не выходят за пределы ситуации, и ученики учат его только ради оценки и сдачи ВНО.

В какой мере учитель выходит за пределы учебной ситуации, следует инициативе детей, помогает им увидеть другие сферы, где им пригодится иностранный язык и навыки, приобретенные на уроках? Использует ли учитель объяснения, сравнения, ассоциации и метафоры для расширения опыта учащихся? Задействует ли он в обучении песни, сценки, фильмы и другие типы материалов? Поощряет ли он учеников практиковать язык вне стен учебного заведения? Доносит ли до учеников, где еще они смогут практиковать и извлекать для себя пользу из навыков, полученных на уроках иностранного языка?

8. Позитивная регуляция поведения с применением положительной альтернативы, объяснений и выработки алгоритмов действий.

Поскольку в Скандинавии законодательно запрещено насилие над детьми, ICDP рассматривает исключительно положительные инструменты регулирования деятельности ребенка. Вместе с тем, программа настаивает на наличии четких и ясных границ дозволенного и недозволенного поведения.

Может ли учитель предложить ученикам альтернативу нежелательному поведению, и если да, то какую? Часто ли он использует прием положительной альтернативы в профессиональной деятельности? Сопровождает ли учитель регуляцию поведения учеников объяснениями? В какой степени учитель помогает детям выработать правильные алгоритмы выполнения тех или иных учебных действий и языковых навыков (выполнение домашних заданий, подготовка к конкретным типам деятельности и т. п.)? Использует ли он необходимые для этого вербальные и невербальные средства?

Выводы исследования и перспективы. При качественно разработанном алгоритме применения, программа ICDP способна дать хорошие результаты в процессе организованного обучения, в том числе и иностранному языку. Вопросы, которые программа предлагает родителям [16], хорошо адаптируются для образовательной среды, и при условии дальнейшей доработки способны служить самостоятельным чек-листом для учителей и преподавателей.

Для преподавателей и учителей программа перспективна в силу повышения стрессоустойчивости вследствие большей эффективности труда и улучшения морального климата на занятиях, но и большего внимания учителя к собственным потребностям. Изменение уровня профессионального выгорания учителей после прохождения программы ICDP может стать отдельным перспективным направлением исследования. Важным фактором является также то, что программа способствует не только повышению уровня вовлеченности и мотивации учеников, но и выработке у них правильных алгоритмов учебных действий, и положительного отношения к учебе.

Дальнейшие направления работы – адаптация содержания программы под особенности системы образования и ее интеграция в обучение

будущих и действующих учителей. Для этого потребуется ознакомление учителей иностранного языка со стандартами ICDP, обучение их соответствующей лексике и передача необходимых навыков общения в группе, поиск и введение в программу обучения иностранных языков теоретических материалов на изучаемых языках, доработка чек-листа учителя, популяризация принципов программы ICDP в профессиональ-

ном сообществе учителей и преподавателей иностранных языков.

Большим мотивирующим фактором для самих педагогов станет признание программы ICDP как рекомендованной Министерством образования и науки Украины и разрешение зачитывать прохождение сертификационных курсов программы в качестве повышения квалификации, а также разрешение официально проводить ее в школах.

Список литературы:

1. Guéguen Catherine. Heureux d'apprendre a l'école. – P.: Les Arènes, Robert Laffont, 2018. – 352 p.
2. Gueguen C. Pour une enfance heureuse : repenser l'éducation a la lumière des dernières découvertes scientifiques. – P.: Robert Laffont, 2015. – 216 p.
3. Skar A.-M. S., Sherr L., Clucas C., & S. von Tetzchner (2014). Evaluation of follow-up effects of the International Child Development Programme on caregivers in Mozambique. *Infants & Young Children*, 27(2), 120-135. – Электронное издание. Доступ по ссылке: <http://psycnet.apa.org/record/2014-10475-004>.
4. Ane-Marthe Solheim Skar, Stephen von Tetzchner, Claudine Clucas and Lorraine Sherr. The long-term effectiveness of the International Child Development Programme (ICDP) implemented as a community-wide parenting programme. – Электронное издание. Доступ по ссылке: <https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC4241648/>.
5. Karsten Hundeide, Nicoletta Armstrong. ICDP approach to awareness-raising about children's rights and preventing violence, child abuse and neglect // *Child Abuse & Neglect*, Vol. 35, Issue 12, December 2011. – P. 1053-1062. Электронное издание. Режим доступа: <https://www.sciencedirect.com/science/article/abs/pii/S0145213411002316>.
6. Вчимося жити разом: курс підготовки вчителів (ГО «Здоров'я через освіту», МОН України, Представництво Дитячого фонду ООН (ЮНІСЕФ)). Електронний ресурс. – Режим доступу: <http://lt.multycourse.com.ua/ua/page/22/98>.
7. Гоулман Д. Емоційний інтелект / Деніел Гоулман; пер. з англ. Л. Гумецька. – Х.: Віват, 2018. – 512 с.
8. Девід С. Емоційна спритність. Як почати радіти змінам і отримувати задоволення від роботи і життя / Сьюзен Девід; пер. з англ. Л. Герасимчука. – Х.: Книжковий клуб «Клуб сімейного дозвілля», 2018. – 288 с.
9. Дудник Т. «Школа Емпатії» – новий проект з розвитку емоційного інтелекту та емпатії для освітян зі всієї України. – Електронне видання. Режим доступу: <http://www.empatia.pro/shkola-empatiyi-novuj-proekt-z-rozvytku-emotsijnogo-intelektu-ta-empatiyi-dlya-osvityan-zi-vsiyeyi-ukrayiny/>.
10. Карузо Д., Саловой П. Емоційний інтелект керівника. – К.: "Самміт-книга", 2017. – 296 с.
11. Красін С.А. Міжнародна програма розвитку дитини як засіб поліпшення якості взаємодії між батьками і дітьми // Матеріали за XIII міжнародна научна практична конференція, Б'єдещи в'єпрси от света на науката - 2017, 15-22 декември 2017 г.: Софія. «Б'ял ГРАД-БГ » – 96 с. – Електронне видання. Доступ за посиланням: <http://www.rusnauka.com/pdf/231636.pdf>.
12. Медіна Дж. Правила розвитку мозку дитини / Джон Медіна; пер. з англ. Т. Рабчак. – К.: Наш формат, 2015. – 376 с.
13. Нова українська школа. Сторінка офіційного сайту МОН. Електронне видання. Доступ за посиланням: <https://mon.gov.ua/ua/tag/nova-ukrainska-shkola>.
14. Нова українська школа. Концептуальні засади реформування середньої школи. Електронне видання. Доступ за посиланням: <https://mon.gov.ua/storage/app/media/zagalna%20serednya/nova-ukrainska-shkola-compressed.pdf>.
15. О программе ICDP // Официальный сайт программы ICDP в Украине. – Электронное издание. Доступ по ссылке: <https://www.icdp.org.ua/ru/o-programme-icdp>.
16. Хундейде К. Восемь принципов хорошего диалога: Программа ICDP для помощи родителям / К. Хундейде; Пер. с англ. М. Никоновой. – СПб.: ИРАВ, 1999. – 12 с.

Сергєєва І.С.

Харківська гуманітарно-педагогічна академія
Харківської обласної ради

МІЖНАРОДНА ПРОГРАМА РОЗВИТКУ ДИТИНИ ICDP У ВИКЛАДАННІ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ

Анотація

Стаття розглядає шляхи застосування принципів Міжнародної програми з розвитку дитини ICDP у навчанні іноземним мовам. ICDP розглянуто в якості практичного інструменту, що дозволяє встановлювати та підтримувати якісні відносини між учасниками освітнього процесу, підвищити їх стійкість до стресу, мотивацію, занурення. Інтеграція принципів програми до освітньої системи України можлива через навчання викладачів закладів вищої освіти педагогічного профілю. Саме вони зможуть в подальшому використовувати принципи програми у викладанні іноземної мови майбутнім вчителям. Доречним видається також уведення інформації про програму у систему (пере)підготовки вчителів у вигляді окремих спецкурсів чи окремих частин існуючих курсів.

Ключові слова: Міжнародна програма розвитку дитини, ICDP, викладання іноземних мов, нова українська школа.

Sergieieva I.S.

Kharkiv Humanitarian-Pedagogical Academy
of Kharkiv Regional Council

INTERNATIONAL CHILD DEVELOPMENT PROGRAM IN FOREIGN LANGUAGES TEACHING

Summary

The article examines the ways of the application of the principles of ICDP during the foreign languages teaching. The program is considered as an instrument has a practice assuring the establishment and the maintenance of a good interaction between the participants of the educational process, the increase of their impact strength, motivation and the implication in the education of a foreign language. To integrate the principles of the program into the Ukrainian education system plans to become known them by educational university professors preparing the teachers of all the levels.

Keywords: International Child Development Program, ICDP, teaching of foreign language, New Ukrainian School.